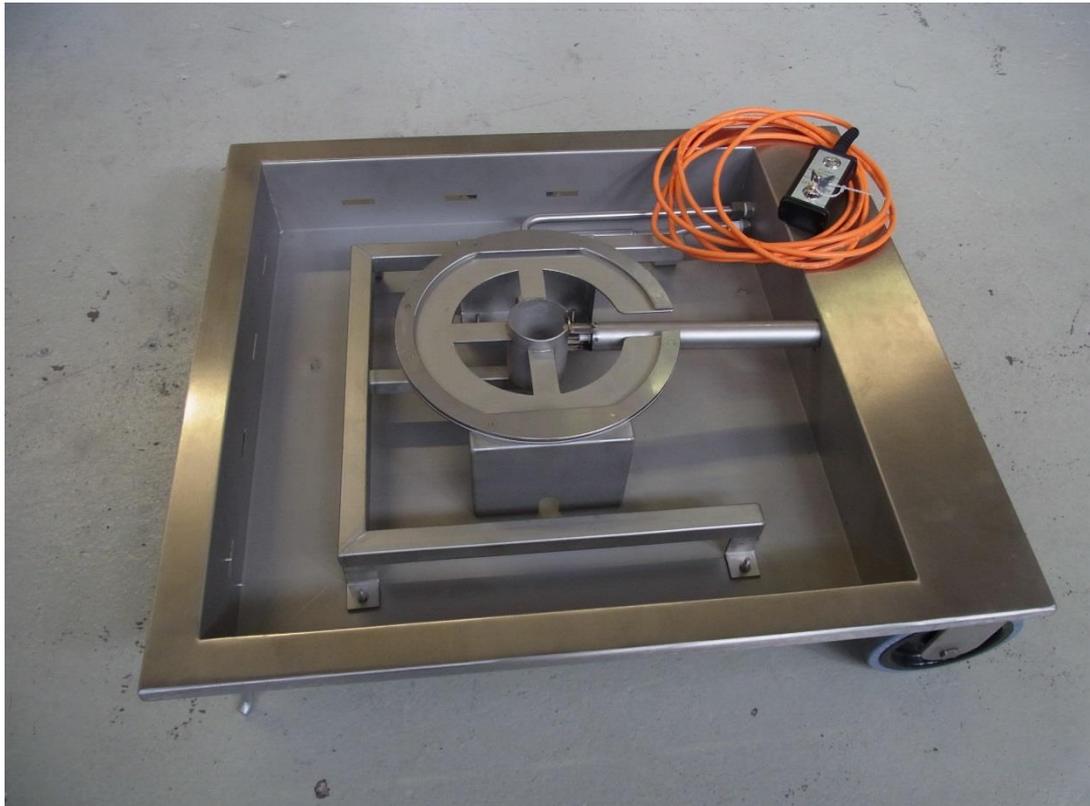




# Betriebsanleitung AISCO Firetrainer E 100

---



# Betriebsanleitung AISCO Firetrainer E 100



# Betriebsanleitung

## AISCO Firetrainer E 100

---

### Inhaltsverzeichnis

1. Lieferumfang .....	3
2. Verwendungszweck .....	3
3. <b>ACHTUNG:</b> Sicherheitsinstruktionen .....	4
4.0. Inbetriebnahme des AISCO Firetrainer E 100 .....	5
4.1. Befüllen mit Wasser .....	5
4.2. Anschließen Druckminderer / Propangasflasche .....	5
4.3. Schnellverschluss .....	6
4.4. Gasverbindungsschlauch .....	6
4.5. Eingangsbuchse .....	7
4.6. Flaschenventil aufdrehen .....	7
4.7. Sicherheitsprüfung mit Leckagenspray .....	8
4.8. Funktion Start .....	8
4.9. Ladegerät .....	9
5. Notfallset .....	10
5.1. Inbetriebnahme des Notfallset .....	10
5.2 Propangasflasche .....	10
5.3 Gasschlauch anschließen .....	11
5.4 Anschluss am Brenner .....	11
5.5 Lunte zusammenstecken .....	12
5.6 Gaspatrone aufschrauben .....	12
5.7 Gasflasche wieder öffnen .....	13
6. Wartung .....	14
7. Allgemeine Hinweise .....	15
8. Störung .....	15
9. Sicherheitsregeln für Gasflaschen: .....	16
10. Technische Daten .....	17
11. Wartung und Gewährleistung .....	18
12. Notizen .....	19

# Betriebsanleitung

## AISCO Firetrainer E 100

---

### 1. Lieferumfang

- *AISCO-Firetrainer E100* mit Punktbrenner und Bajonettadapter zur Aufnahme aller AISCO-Attrappen-Module, sowie Ringbrenner für Flächenbrand.
- Technikkasten inkl. Handfernbedienung mit 2 Schlüssel. (An der Wanne des *AISCO-Firetrainer E100* montiert)
- 5 m Propangasschlauch mit fest verbundenem Druckminderer.
- Ladegerät.
- 10 Meter Carstrom Kabel.
- Optional: Notfall-Set.

### 2. Verwendungszweck



Der AISCO Firetrainer E100 dient zur Simulation eines Brandfalls, der Brandarten A oder C sowie B

Der AISCO Firetrainer E100 ist kompatibel zu allen AISCO Attrappen.



# Betriebsanleitung

## AISCO Firetrainer E 100

---

### 3. **ACHTUNG:** Sicherheitsinstruktionen

- Der AISCO-Firetrainer E 100 darf nur von geschultem Personal bedient werden.
- Vor der Inbetriebnahme alle Gas-Steckverbindungen, Verschraubungen, Druckminderer und die Gasflasche mit Leckspray auf Dichtigkeit prüfen!
- Vor dem Arbeiten an dem *AISCO-Firetrainer E 100* z.B. beim Wechseln der Attrappen, Feuer abschalten und Gerät abkühlen lassen, Ventil an der Gasflasche schließen.
- Den AISCO-Firetrainer *E 100* nur im Freien in Betrieb nehmen!
- Darauf achten, dass sich in der Nähe des *AISCO-Firetrainer E 100* kein brennbares Material befindet. Übungsplatz um dem Firetrainer E 100 herum in ausreichenden Abstand (im Normalbetrieb mindestens fünf Meter) sichern.
- Zwischen der Propangasflasche und dem Firetrainer ist ein Mindestabstand von ca. 5 m einzuhalten.
- Bei Übungen mit den Spraydosen- und Fettbrandexplosionsattrappen im Umkreis von mindestens 10 Metern Abstand halten. Windrichtung beachten!
- Bei Fettbrandexplosionsübungen muss der Trainer eine entsprechende Schutzausrüstung tragen. Dazu gehört: Schutzbrille, Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe, Sicherheitskleidung, Helm. <sup>2)</sup>
- Die Spraydosenexplosion erzeugt einen Knall von etwa 105 Dezibel, je nach Abstand und Akustik müssen die Teilnehmer einen Hörschutz tragen!  
Der Trainer muss eine entsprechende Schutzausrüstung tragen. Dazu gehört: Hörschutz, Schutzbrille, Sicherheitskleidung, Helm. <sup>2)</sup>  
Sollte ein Spraydosenexplosions-Versuch scheitern und eine Spraydose nicht zerplatzt sein, auf keinen Fall den Korb der Spraydosenexplosions-Attrappe öffnen, ohne die Spraydose abgekühlt zu haben (Abkühlen z.B. durch Besprühen mit einem Wasserstrahl oder min. 5 Min. warten). Immer damit rechnen, dass die Spraydose im Nachhinein unkontrolliert platzen könnte.
- Propangasflaschen dürfen nicht am Gerät angeschlossen transportiert werden. <sup>1)</sup>
- Handlings am Firetrainer dürfen nur durchgeführt werden, solange sowohl die Gaszufuhr abgeriegelt als auch der Ausschalter an der Fernbedienung betätigt ist. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, welche aufgrund vorschriftswidriger Bedienung entstehen!

---

<sup>1)</sup> Gesetzliche Bestimmungen für den Transport von Flüssiggasbehältern beachten!  
(Siehe Kapitel 9)

<sup>2)</sup> Die Sicherheitsvorschriften der Berufsgenossenschaften sind zu beachten!

## Betriebsanleitung AISCO Firetrainer E 100

### 4.0. Inbetriebnahme des AISCO Firetrainer E 100

#### 4.1. Befüllen mit Wasser



Den AISCO-Firetrainer E100 bis zu den Überlaufschlitzen der Wasserbadwanne mit Wasser befüllen.

#### 4.2. Anschließen Druckminderer / Propangasflasche



Propangasschlauch über Druckminderer an eine handelsübliche 5 kg bzw. 11 kg Propangasflasche anschließen. (Achtung Linksgewinde)



Druckminderer auf max. 1bar einstellen.

## Betriebsanleitung AISCO Firetrainer E 100

### 4.3. Schnellverschluss



Propangasschlauch über Schnellverschluss an den Technikkasten des AISCO Firetrainer E 100 anschließen.

### 4.4. Gasverbindungsschlauch



Gasverbindungsschlauch von dem Technikkasten an den jeweiligen Brenner (Punkt oder Flächenbrand) anschließen.

Unterer Schnellverschluss:  
A-Brenner (Punktbrenner)

Oberer Schnellverschluss:  
B-Brenner (Flächenbrenner)

## Betriebsanleitung AISCO Firetrainer E 100

### 4.5. Eingangsbuchse



Nur im Falle, dass die Akku-Spannung nicht ausreicht!

Eingangsbuchse für 10 m Carstrom Kabel (graues Kabel ).

Mit dem Carstrom-Kabel kann Strom über einen Zigarettenanzünder einer 12 Volt Anlage (z.B. PKW) für den AISCO Firetrainer E100 bezogen werden.

### 4.6. Flaschenventil aufdrehen



Flaschenventil der Propangasflasche aufdrehen.

## Betriebsanleitung AISCO Firetrainer E 100

---

### 4.7. Sicherheitsprüfung mit Leckagenspray

**Achtung:** Vor dem Zünden, alle Steckverbindungen von der Propangasflasche bis an dem Firetrainer mit einem Leckagenspray nach Dichtigkeit prüfen!

### 4.8. Funktion Start

	<p>Zum Funktions-Start den Schlüsselschalter an der Handfernbedienung auf „ON“ schalten. Gerät ist zum Zünden bereit!</p> <p>(Starttaste leuchtet grün)</p>
------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Bei Betätigen der „START“-Taste brennt die Flamme solange die Taste gedrückt wird.

Bei Beendigung Schüsselschalter auf „OFF“.

## Betriebsanleitung AISCO Firetrainer E 100

### 4.9. Ladegerät



12-Volt Akku über das mitgelieferte Akkuladegerät laden.

Hierzu den Stecker des Ladegerätes in die Eingangsbuchse einstecken.



**Das Ladegerät ist immer anzuschließen**, wenn das Gerät nicht gebraucht wird. Die eingebaute Elektronik schaltet automatisch den Ladestrom ab.

Der Ladezustand wird durch die grüne LED angezeigt. Leuchtet die grüne LED wird der Akku geladen.

## Betriebsanleitung AISCO Firetrainer E 100

### 5. Notfallset

#### Notfallset



Mit diesem Sonderzubehör ist ein Geräteausfall während einer Brandschutzübung praktisch ausgeschlossen.

#### 5.1. Inbetriebnahme des Notfallset

#### 5.2 Propangasflasche



Gasflaschenventil zudrehen.

## Betriebsanleitung AISCO Firetrainer E 100

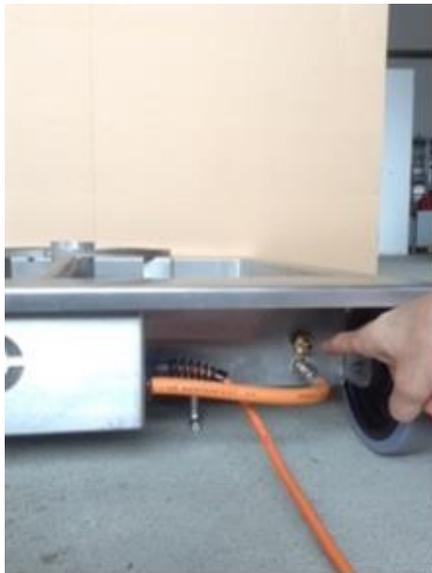
### 5.3 Gasschlauch anschließen



**Tastengriff mit 3 m Gasschlauch inkl. Schnellverschluss aus dem Notfall-Koffer nehmen.**

Den vom Firetrainer E 100 abgezogenen Gasschlauch auf den Brennergriff aus dem Notfallset stecken.

### 5.4 Anschluss am Brenner

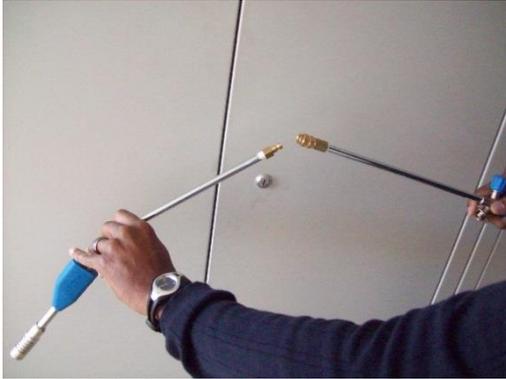


Schnellverschluss des 3 m Gasschlauch (mit Tastengriff aus dem Notfallset) direkt auf den Brennereingang des *Firetrainer E 100* stecken.

A-Brenner oder B-Brenner auswählen.

## Betriebsanleitung AISCO Firetrainer E 100

### 5.5 Lunte zusammenstecken



Lunte aus dem Notfall-Koffer zusammenstecken.

### 5.6 Gaspatrone aufschrauben



Gaspatrone auf die Lunte aufschrauben.

Die Stellschraube an der Lunte langsam aufdrehen.

Dann mit dem Piezozünder an der Brennerspitze der Lunte, die Lunte zünden.

Lunte brennt!

## Betriebsanleitung AISCO Firetrainer E 100

---

### 5.7 Gasflasche wieder öffnen



Gasflaschenventil wieder öffnen.

Bei Betätigung des Tastengriffes strömt Gas direkt in den jeweiligen Brenner im AISCO *Firetrainer E 100*. Nun sofort die brennende Lunte vorsichtig in die Nähe des Brenners des Firetrainer halten.

Der AISCO Firetrainer E 100 hat gezündet!

Solange nun der Brennergriff gedrückt wird brennt der jeweilige Brenner des Firetrainer E 100. Sobald das Feuer gelöscht wurde Tastengriff loslassen, damit die Gaszufuhr geschlossen wird.

Bei Bedarf Vorgang beliebig oft wiederholen.

## Betriebsanleitung AISCO Firetrainer E 100

### 6. Wartung



Den AISCO Firetrainer E 100 nur mit gültiger Marke in Betrieb nehmen.

Der empfohlene vorgesehene Wartungsabstand beträgt 1 Jahr, mindestens jedoch alle 2 Jahre.

(Prüfplakette mit Fälligkeitsdatum beachten)



Der Technikkasten kann durch 2 Schrauben vom AISCO Firetrainer E100 gelöst werden und zur Wartung oder Reparatur eingeschickt werden.



# Betriebsanleitung

## AISCO Firetrainer E 100

---

### 7. Allgemeine Hinweise

- **Niemals den Firetrainer in feuchten Räumen lagern.**
- **Firetrainer immer in beheizten Räumen. (mind. 5° C lagern)**
- **Sobald der Firetrainer mit eingebautem AKKU nicht in Betrieb ist, immer an dem Ladegerät angeschlossen lassen. Damit wird verhindert, dass der Akku tiefentladen wird.**

(Bei schwacher Akkuleistung, wird das Schalten der Ventile und der Zündfunke schwächer oder fällt ganz aus. Dann muss der Akku dringende an das Ladegerät angeschlossen werden!)

- **Der empfohlene vorgesehene Wartungsabstand beträgt 1 Jahr, mindestens jedoch alle 2 Jahre. (Prüfplakette mit Fälligkeitsdatum beachten)**

Weiteres Zubehör passend zum AISCO Firetrainer E100 finden Sie unter:

[www.aisco-firetrainer.com](http://www.aisco-firetrainer.com)

### 8. Störung

- Batteriezustand prüfen (gegebenenfalls laden)
- Notfallset (Koffer) öffnen und gemäß der Betriebsanleitung das Notfallset in Betrieb nehmen.

**Technische Service Hotline 0180-5 45 00 55**



# Betriebsanleitung

## AISCO Firetrainer E 100

---

### 9. Sicherheitsregeln für Gasflaschen:

- Benutzen Sie nur Geräte mit DVGW-Zertifikat Bauteilen wie AISCO Firetrainer.
- Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse passend sind.
- Sollten Gewinde nicht gängig sein, keine Gewalt einsetzen.
- Lassen Sie Geräte im Zweifelsfall von einem Fachmann anschließen.
- Beachten Sie immer die Hinweise der Bedienungsanleitung.
- Sorgen Sie im Zweifelsfall immer für genügend Belüftung beim Einsatz von Heizgeräten im Raum.
- Halten Sie alle Wartungsintervalle ein.

#### Der Transport von Flüssiggasflaschen in Kraftfahrzeugen:

- Flaschen nur kurzzeitig im PKW befördern und lagern.
- Behandeln Sie leere Flaschen wie volle. Weil sich in einer leeren benutzten Flasche Restmengen von Gas befinden.
- Motor abstellen beim Be- und Entladen.
- Rauchen, Feuer und offenes Licht verboten. Bei Ladevorgängen ist das Rauchen in der Nähe der Fahrzeuge und im Fahrzeug verboten.
- Ventilschutz. Volle und leere Flaschen müssen mit einem Ventilschutz (z. B. Schutzkappe) versehen und das Ventil muss zuge dreht sein.
- Sicherung der Flaschen gegen unbeabsichtigte Lageveränderung beim Bremsen und Kurvenfahren. Hierzu können Gurte verwendet werden. Flaschen können stehend oder liegend auch quer zur Fahrtrichtung transportiert werden.
- Für ausreichende Belüftung ist zu sorgen, Fenster öffnen.

#### Die Lagerung von Gasflaschen:

In folgenden Räumen dürfen keine Flüssiggasflaschen gelagert werden:

- In Räumen, deren Fußböden tiefer liegen als die anschließenden Geländeoberflächen (z. B. Keller)
- In Räumen, die ausschließlich Schlafzwecken dienen (Schlafzimmer)

#### Ansonsten gilt:

- In einer Wohnung dürfen höchstens zwei Gasflaschen (inkl. leerer Flaschen) stehen. Pro Zimmer darf nur eine Gasflasche vorhanden sein.
- Gasflaschen dürfen nicht neben Wärmequellen stehen. (Das Flüssiggas in der Flasche nur auf 40 °C erwärmen!)
- Wird die Flasche in einem Flaschenschrank oder Schrankraum aufgestellt, muss dieser aus nichtbrennbarem Material sein und über Lüftungsöffnungen verfügen. Die Schränke dürfen nicht neben Schächten und Gebäudeöffnungen stehen.



# Betriebsanleitung

## AISCO Firetrainer E 100

---

### 10. Technische Daten

#### Bauart

Modell:	AISCO Firetrainer E 100
Größe:	Länge 76 cm, Breite 68 cm, Höhe 20 cm
Gewicht:	26 kg
Zweikanalbrenner:	<ul style="list-style-type: none"><li>• A - Brand</li><li>• B - Brand</li></ul>
Fahrbar:	Mit Handgriff, Gummiräder Ø 16 cm
Fernbedienung:	Abnehmbare Handfernbedienung

#### Druck

Ventil:	2/2 Wege Magnetventil, zwangsgesteuert, 12 Volt DC, DVGW zugelassen
Anschluss:	3/8" Zoll
Druckregler:	12 Kg/h (Massenstrom)

#### Elektrik / Strom

Stromversorgung:	12 Volt DC, Niederspannung
Stromverbrauch:	30 Watt, (12 Volt DC, 2,5 Ampere)
Handfernbedienung:	Fest verbunden
Akku:	12 Volt DC, 12 Ah
Carstrom-Kabel	10 Meter Kabel, Zigarettenanzünder Niedervoltstecker KFZ-Stecker

#### Wartung

Intervalle:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Empfohlen jährlich</li><li>• Mindestens alle 2 Jahre</li></ul>
-------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### Brennstoff

Brennstoff:	Propangasflasche; 5Kg, 11Kg
-------------	-----------------------------

#### Sicherheit

Einsatzort:	Nur im Freien in Betrieb nehmen!
Prüfung:	TÜV geprüft



## Betriebsanleitung AISCO Firetrainer E 100

---

### 11. Wartung und Gewährleistung

Ein gasbetriebener Firetrainer muss aus Sicherheitsgründen regelmäßig vom Hersteller gewartet werden.

Der empfohlene vorgesehene Wartungsabstand beträgt 1 Jahr, mindestens jedoch alle 2 Jahre.

Bitte beachten Sie das Ablaufdatum auf der Sicherheitsplakette an Ihrem AISCO Firetrainer.

Wir empfehlen Ihnen einen Wartungsvertrag abzuschließen.

**Die Garantie- und Gewährleistung sowie die Herstellerhaftung auf Ihren AISCO Firetrainer bleiben Ihnen nur dann erhalten, wenn der Service ausschließlich von der AISCO Firetrainer GmbH durchgeführt wird.**

Gewährleistungsansprüche können nur gestellt werden, wenn sich der AISCO Firetrainer im *Originalzustand* befindet. Bei Manipulation durch unautorisierte Personen entfallen alle Ansprüche.

### **AISCO Firetrainer GmbH**

Grünstrasse 18  
79232 March-Hugstetten

Tel: 07665 / 94 77 50  
Fax: 07665 / 94 77 520

E-Mail: [Verwaltung@aisco-firetrainer.com](mailto:Verwaltung@aisco-firetrainer.com)

Website: [www.aisco-firetrainer.com](http://www.aisco-firetrainer.com)

Unsere Service-hotline: 01805 - 45 00 55



# Betriebsanleitung AISCO Firetrainer E 100

---

## 12. Notizen



# Betriebsanleitung AISCO Firetrainer E 100

---